

信不信由你

也许你绝不会相信，
但是……



夏天 也会 飘雪花



告诉你许多
有关季节的知识



未来出版社

季节



有许多有趣的科学游戏等你去做

图书在版编目 (CIP) 数据

夏天也会飘雪花·植物生长靠太阳/(英)泰勒著;
陈念宇译. —西安:未来出版社,2001.3
(也许你绝不会相信,但是……)
7-5417-2285-5/G·1454

I. 夏… II. ①泰…②陈… III. ①季节—儿童读
物②生长—儿童读物 IV. ①Q94-49 ②P44-49

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2001) 第 10286 号



夏天也会飘雪花·植物生长靠太阳

出版发行:未来出版社(西安市北大街 131 号)

经 销:新华书店

印 刷:陕西省印刷厂

规 格:889×1194 毫米 1/16 印张 4

版 次:2001 年 6 月第 1 版 2001 年 6 月第 1 次印刷

书 号:ISBN 7-5417-2285-5/G·1454

定 价:12.50 元



也许你绝不会相信，但是……



夏天
也会飘雪花
有关季节的知识



译文审校: 王艾芬 赵晓玲
责任编辑: 延玲玉
封面设计: 崔鹏飞
责任校对: 杨菊红

An Aladdin Book
Designed and Directed by Aladdin Books Ltd
28 Percy street
London W1P 0LD
Copyright Aladdin Books 1998
本书系英国 Aladdin Books Ltd 出版
授权未来出版社在中国大陆地区出版发行中文简体字版
Copyright © 本简体字版版权属未来出版社所有
版权所有 违者必究



也许你绝不会相信，
但是……



夏天 也会 飘雪花



[英] 海伦·泰勒 著
陈念宁 译

有关

季节

的知识



未来出版社



目 录

一 年 6

夜晚与白天 8

世界各地 10

春 季 12

夏 季 14

秋 季 16

冬 季 18

干旱和多雨 20

迁 徙 22

冬 眠 24

收获季节 26

湿 热 28

词汇表 30



xiě zài qián mian de huà 写在前面的话



nǐ kě céng wèn guo zì jǐ xiǎo yáng gāo wèi shén
你可曾问过自己,小羊羔为什么
me zài chūn jì chū shēng nǐ zhī dào wèi shén me yì
么在春季出生?你知道为什么一
xiē dòng wù zài hán lěng de yuè fèn jiù duǒ qǐ lái ma
些动物在寒冷的月份就躲起来吗?

jì jié biǎo shì qì hòu de biàn huà chūn
季节表示气候的变化。春、
xià qiū dōng zhè sì gè jì jié shǐ zì rán jiè
夏、秋、冬这四个季节使自然界
fēng cǎi duō zī
风采多姿。

lái gēn jiē kè hè qiáo liáng wèi xiǎo péng yǒu yì
来,跟杰克和乔两位小朋友一
qǐ qù tàn suǒ yǒu guān jì jié de gè zhǒng àn mì
起去探索有关季节的各种奥秘。



kāi xīn yí kè 开心一刻

zài zhè běn shū lǐ fán yǒu zhè yàng biāo
在这本书里,凡有这样标
zhì de dì fang dōu yǒu yí gè yǒu qù de tí
志的地方,都有一个有趣的题
mù ràng nǐ qù zuò
目让你去做。

měi gè tí mù dōu huì bāng zhù nǐ nòng
每个题目都会帮助你弄
míng bai zhè bù fēn suǒ jiǎng de nèi róng nǐ
明白这部分所讲的内容。你
yě xǔ bù huì xiāng xìn kě shì tā jiù shì
也许不会相信,可是,它就是
nà yàng mēi gè tí mù zuò qǐ lái huì ràng
那样。每个题目做起来,会让
nǐ shí fēn kāi xīn
你十分开心。



yì nián 一 年

wǒ men jū zhù de dì qiú shì kē xing xing. nǐ zhī dao tā shì
我们居住的地球是颗行星。你知道它是

yán shí gōu chéng de qiú tǐ ma. nǐ zhī dao tài yáng shì yí gè jù
岩石构成的球体吗？你知道太阳是一个巨

dà de huǒ qiú ma. tài yáng gěi wǒ men guāng hé rè. méi yǒu yáng
大的火球吗？太阳给我们光和热。没有阳

guāng, dì qiú shàng de wàn wù jiù wú fǎ
光，地球上的万物就无法

shēng cún.
生存。

zhè zhāng tú shàng de
这张图上的
dì qiú yǔ tài yáng bǐng bú shì
地球与太阳并不是
àn bǐ ò huà de
按比例画的。

shì jiè shàng hěn duō dì
世界上很多地
qu. yí nián fēn wéi chūn xià
区。一年分为春夏
qiū dōng sì gè jì. dāng
秋冬四个季节。当
dì qiú rào tài yáng zhuǎn dòng
地球绕太阳转动
shí, jì jié zài biàn huà. qì
时，季节在变化。气
hòu yě suí zhe jì jié biàn huà.
候也随着季节变化。

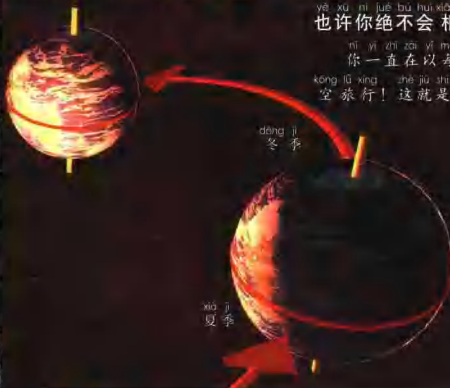
dì qiú bù tíng de wéi rào tài yáng xuán
地球不停地围绕太阳旋
zhuǎn. tā rào tài yáng zhuǎn wán yí quān
转。它绕太阳转完一圈
yào huā
要花
lián de shí jiān
连的时间
zhè jiù shì
这就是
yí nián
一年。



dé dào guāng rè zuì duō de
得到光和热最多的
dì fāng chǔ yú xià jì, ér qí tā
地方处于夏季，而其他
dì fāng zé shì dōng jì.
地方则是冬季。

yě xǔ nǐ jué bù huì xiāng xìn, dàn shì
也许你绝不会相信,但是.....

nǐ yì zhí zài yǐ měi xiǎo shí 107200 kǐ mǐ de sù dù chuān yuè tài kōng lǚ xíng! zhè jiù shì dì qiú rào tài yáng xuán zhuǎn de sù dù.
你一直在以每小时107200千米的速度穿越太空旅行!这就是地球绕太阳旋转的速度。



dì zhóu bù shì chuí zhí de, tā zǒng shì zhè yàng qīng xié de, suǒ yǐ dì qiú de yì bàn bǐ lǐng yì bàn gèng kào jìn tài yáng. dāng dì qiú rào tài yáng xuán zhuǎn shí, dì qiú de lǐng yì bàn yě jiù yuè lái yuè kào jìn tài yáng.
地轴不是垂直的,它总是这样倾斜的,所以地球的一半比另一半更靠近太阳。当地球绕太阳旋转时,地球的另一半也就越来越靠近太阳。



kāi xīn yí kè: zì jǐ zhì zào xià jì hé dōng jì
开心一刻: 自己制造夏季和冬季

1. zhǎo yí gè qiú dāng zuò dì qiú, shǒu diǎn tǒng zuò tài yáng.
找一个球当作地球,手电筒作太阳。
2. yǔ péng you hé zuò, rào qiú zhōng jiān zhān yí quān cǎi dāi.
与朋友合作,绕球中间粘一圈彩带。
3. zài yí kuài jiāo dāi shàng xiě nǐ de míng zì, zān zài cǎi dāi de shàng miàn; zài lìng yí kuài jiāo dāi shàng xiě nǐ péng you de míng zì, zhān zài cǎi dāi de xià miàn.
在一块胶带上写你的名字,插在彩带的上面;在另一块胶带上写你朋友的名字,粘在彩带的下面。
4. zài àn chù, bǎ yí gè míng zì xiàng shǒu diǎn tǒng fāng xiàng qīng xié, yòng shǒu diǎn tǒng zhào zài qiú shàng.
在暗处,把一个名字向手电筒方向倾斜,用手电筒照在球上。

wǒ suǒ zài de dì fāng shì dōng tiān.
我所在的地方是冬天。

wǒ zhè yí bàn dì qiú zuì liàng, wǒ suǒ zài de dì fāng shì xià tiān.
我这一半地球最亮,我所在的地方是夏天。



yè wǎn yǔ
夜晚与.....

dì qiú bù jǐn wéi rào tài yáng zhuǎn dòng
地球不仅围绕太阳转动，

tā zì shēn yě zài xuán zhuǎn xiǎo shí gāng
它自身也在旋转。24小时刚

hǎo zì zhuǎn yì zhōu zhè jiù shì yì tiān
好自转一周。这就是一天。

dāng wǒ men zhè bù fēn dì qiú
当我们这部分地球

zhuǎn xiàng tài yáng shí nà biàn shì
转向太阳时，那便是

bái tiān dāng wǒ men zhè bù fēn
白天。当我们这部分

dì qiú yuǎn lí tài yáng shí jiù
地球远离太阳时，就

shì yè wǎn
是夜晚。



wǎn shàng rén men cháng cháng dāi zài zì jǐ jiā
晚上，人们常常呆在自己家

lǐ dà duō shù dòng wù yě qù shuì jiào le dōng tiān de
里，大多数动物也去睡觉了。冬天的

yè wǎn yào cháng yì xiē
夜晚要长一些。

bái tiān 白天

yě xǔ nǐ jué bù huì xiāng xìn , dàn shì
也许你绝不会相信,但是.....

nǐ de yǐng zǐ dōng tiān cháng , xià tiān duǎn !
你的影子冬天长,夏天短!



kāi xīn yí kè huà yǐng zǐ
开心一刻:画影子

zǎo chen zhàn zài shì wài , ràng yí gè péng you yòng fěn bǐ huà chū
1. 早晨,站在室外,让一个朋友用粉笔画出
nǐ yǐng zǐ de lún kuò
你影子的轮廓。

wǔ fàn shí zài tóng yí dì diǎn , ràng nǐ de péng you zài huà yí cì
2. 午饭时,在同一地点,让你的朋友再画一次
nǐ de yǐng zǐ
你的影子。

xià wǔ tóng yàng zuò yí cì , nǐ de yǐng zǐ fā shēng le shén me
3. 下午,同样做一次,你的影子发生了什么
biàn huà ?
变化?

yí tiān zhī zhōng , wǒ men kě yǐ kàn dào tài yáng zài tiān kōng de wèi zhī
一天之中,我们可以看到太阳在天空的位置
bù tóng , kàn qǐ lái tài yáng xiàng shì zài yí dòng , kě shí jì shàng shì dì qiú
不同,看起来太阳像是在移动,可实际上是地球
zài rào zhe tài yáng zì zhuàn
在绕着太阳自转。

kàn , qiǎo , nǐ de yǐng zǐ gēn
看,乔,你的影子跟
nǐ de shēn cái yí yàng
你的身材一样。

tài yáng guāng zhào bù tòu wǒ
太阳光照不透我。

bái tiān jiù shì nǐ qù
白天就是你去
shàng xué hé zài shì wài wán
上学和在室外玩
de shí jiān xià jì de bái tiān yào
的时间,夏季的白天要

cháng yì xiē
长一些。

世界各地

chì dào shì rén men xiǎng xiàng chū lái de wéi rào dì qiú
赤道是人们想像出来的围绕地球
zhōng jiān yì quān de xiàn tā bǎ dì qiú fēn chéng liǎng
中间一圈的线。它把地球分成两
bàn wǒ men bǎ dǐng shàng de yí bàn chēng zuò běi bàn qiú
半。我们把顶上的一半称作北半球，
dī xià de nà yí bàn jiào zuò nán bàn qiú
底下的那一半叫作南半球。

gāo gāo de guà zài tiān shàng de tài yáng jī hū wèi yú chì
高高地挂在天上的太阳几乎位于赤
dào de zhèng shàng fāng zhè shǐ nà ge dì qū yí nián dào tóu
道的正上方，这使那个地区一年到头
dōu rè rè de
都热热的。

wèi yú chì dào fù jìn de rén dōu chuān qiǎn sè yī fu yì
位于赤道附近的人都穿浅色衣服以
bǎo chí liáng shuǎng
保持凉爽。



yě xǔ nǐ jué bù huì xiāng xìn dàn shì
也许你绝不会相信，但是……

yīng guó hé běi měi zhōu de shèng dàn jié zǒng shì zài dōng jì dàn
英国和北美洲的圣诞节，总是在冬季；但
zài ào dà lì yǎ hé xī nī lǎn shèng dàn jié què zǒng shì zài xià jì
在澳大利亚和新西兰，圣诞节却总是在夏季。



nán jí
南极

běi jí
北极

chí dào liǎng biān de bù fēn
赤道两边的部分

dì qū yǒu sì jì — chūn jì ,
地区有四季——春季、
xià jì , qiū jì hé dōng jì
夏季、秋季和冬季。



běi jí fù jìn de jù dà bīng shān xiàng nán piào
北极附近的巨大冰山向南漂
fú , zài nuǎn huà yì xiē de shuǐ yù róng huà
浮,在暖和一些的水域融化。

bān
半

qiú
球

chí dào
赤道

bān
半

qiú
球

chí dào fù jìn yǒu
赤道附近有
bīng shān ma
冰山吗？

zài běi jí hé nán jí
在北极和南极，
tài yáng zài tiān kōng zhōng wèi zhì
太阳在天空中位置
hěn dī zhè shǐ nà lǐ yì nián dào tóu
很低，这使那里一年到头
dōu shì lěng de dòng wù zhǎng le hòu hòu de
都是冷的。动物长了厚厚的
máo pí , chū cún zhe dà liàng de zhī fāng 。
毛皮，储存着大量的脂肪。

nán jí
南极

kāi xīn yí kè róng huà bīng kuài
开心一刻：融化冰块

bīng kuài zài bīng guǐ zhōng zǒng shì bǎo chí lěng dòng zhuàng tài
冰块在冰柜中总是保持冷冻状态，
nǐ zhù yì guò ma
你注意过吗？
ná yì xiē bīng kuài chū lái fàng zài nuǎn huà de fáng jiān lǐ
拿一些冰块出来放在暖和的房间里，
guān chá tā men róng huà de guò chéng
观察它们融化的过程。

méi yǒu chí dào nà er tài rè le bù
没有，赤道那儿太热了，不
kě néng yǒu bīng shān tā men huì xiàng
可能有冰山，它们会像
wǒ de bīng kuài yí yàng róng huà de
我的冰块一样融化的。

春季

chūn jì shì biàn huà wàn qiān de jì jié hán lěng de dōng tiān guò
春季是变化万千的季节。寒冷的冬天过

hòu tiān qì yuè lái yuè nuǎn huo bái tiān yuè lái yuè cháng shù zhī
后，天气越来越暖和，白天越来越长，树枝

zài fā yǎ xiǎo miǎo kāi shǐ zuān chū dì miàn le
在发芽，小苗开始钻出地面了。

zhè yī qiè nǐ dōu kàn dào le ma
这一切你都看到了吗？

kuài yì diǎn yào bù tài yáng bǎ
快一点，要不太阳把
xiǎo shuǐ kēng shài gān le
小水坑晒干了！

qiāo qiāo shuí néng jiàn chū
瞧瞧谁能溅出
zuì dà de shuǐ huā
最大的水花。

yí zhèn dà yǔ guò hòu
一阵大雨过后，
cháng yǒu míng mèi de yáng guāng
常有明媚的阳光，
nǐ yě xǔ yǒu xìng kàn dào tiān kōng
你也许有幸看到天空
zhōng chū xiàn cǎi hóng
中出现彩虹。



chūn tiān shì xiǎo dòng wù chū shēng

春天是小动物出生

de zuì hǎo shí qī tiān qì nuǎn huà bīng
的最好时期,天气暖和,冰
qié yǒu chōng zú de shí wù
且有充足的食物。



yě xǔ nǐ jué bú huì xiāng xìn dàn shì
也许你绝不会相信,但是……

luò niǎo shì shì jiè shàng zuì dà de niǎo kě yǐ chān xià xiàng nǐ
鸵鸟是世界上最大的鸟,可以产下像你
de nǎo dai nà me dà de dàn
的脑袋那么大的蛋。



jī dàn
鸡蛋



tuó niǎo dàn
鸵鸟蛋



chūn tiān niǎo er chān xià luǎn rán hòu xiǎo niǎo jiù fú chū lái le
春天,鸟儿产下卵,然后小鸟就孵出来了。

chūn tiān lǐ bǎi huā shèng kāi huā yuán yòu wǔ cǎi bīn fēn le
春天里百花盛开,花园又五彩缤纷了。



kāi xīn yī kè ràng huā lěi zhàn fàng
开心一刻: 让花蕾绽放

zài shuǐ zhōng fàng yì zhī shuǐ xiān huā
1. 在水中放一枝水仙花

bǎo kàn zhe tā màn màn de zhàn kāi chéng
苞,看着它慢慢地绽开,成
wéi yì duǒ huā
为一朵花。

wǎng shuǐ zhōng jiā rù yì xiē hóng sè
2. 往水中加入一些红色

shí yòng sè sù kàn kàn huáng sè de shuǐ xiān
食用色素,看看黄色的水仙
huā fā shēng le shén me biàn huà
花发生了什么变化?



夏 季

chūn jì guò hòu biǎn shì xià jì, xià jì
春季过后便是夏季，夏季

shì yì nián zhōng zuì rè de jì jié bái tiān cháng
是一年中最热的季节，白天长

yì xiē zhōng wǔ tài yáng gāo gāo de guà zài tiān
一些，中午太阳高高地挂在天

kōng shí gǎn jué zuì rè
空时，感觉最热。

tīng zhè xiē kūn chóng
听！这些昆虫
zài wēng wēng de fēi
在嗡嗡地飞。

xià tiān wǒ men zhōu wéi yǒu xǔ
夏天，我们周围有许
duō xiǎo shēng wù zī xì guān chá tā
多小生物，仔细观察它
men zài huā jiān fēi lái fēi qù huò tíng zài
们在花间飞来飞去或停在
yīn liáng de dì fang
阴凉的地方。

wǒ fā xiàn le yì tiáo yín sè de
我发现了一条银色的
hén jì zhè kě néng shì wǒ niú
痕迹，这可能是蜗牛
liú xià de
留下的。



tiān qì rè de shí hòu nǐ cháng jué
天气热的时候，你常觉
de shēn shàng nián hū hū de hàn jīn jīn
得身上粘乎乎的、汗津津
de nǐ zhī dào pí fū shàng de hàn dī shí
的，你知道皮肤上的汗滴实
jī zài bāng nǐ bǎo chí liáng shuǎng ma
际在帮你保持凉爽吗？

yán rè de rì zi zěn me zuò cái
炎热的日子，怎么做才
néng bǎo chí liáng shuǎng ne
能保持凉爽呢？

yě xǔ nǐ jué bù huì xiāng xìn dàn shì
也许你绝不会相信，但是……

xuě huā huì zài xià tiān piāo luò tā men luò zài hán lěng de shān dǐng shàng
雪花会在夏天飘落！它们落在寒冷的山顶上，
kě shì zài kōng qì nuǎn huò de
可是在空气暖和的
dī gǔ gù róng huà le
低谷就融化了。



kāi xīn yí kè xiān huā sān míng zhì
开心一刻：鲜花三明治

zhāi yì xiē xiān huā bǎ tā men fàng zài zhǐ jīn shàng dàn bù
1. 摘一些鲜花，把它们放在纸巾上，但不
yào cháng dié
要重叠。

rán hòu zài shàng miàn duō fàng jǐ
2. 然后，在上面多放几
céng zhǐ jīn zuò chéng xiān huā sān míng zhì
层纸巾做成鲜花三明治。



bǎ nǐ de xiān huā sān
3. 把你的鲜花三
míng zhì jiā zài yì běn yòu hòu yòu zhòng
明治夹在一本又厚又重
de shū lǐ hè shàng shū fàng shàng
的书里。合上书，放上
liǎng xīng qī
两星期。

liǎng xīng qī hòu xiān huā jiù huì
4. 两星期后，鲜花就会
gān tòu zhè shí nǐ kě yǐ bǎ tā men fàng
干透，这时你可以把它们放
zài cǎi sè zhǐ shàng
在彩色纸上。

yòng tòu liàng de jiāo dài zhǐ gài
5. 用透亮的胶带纸盖
zài shàng miàn zhì chéng yí fú huà
在上面，制成一幅画。

